

Facultad de Educación

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

G854 - La Enseñanza del Español como Segunda Lengua (L2) en el Contexto Escolar de Educación Primaria

Doble Grado en Magisterio en Educación Infantil y en Educación Primaria Optativa. Curso 3

Grado en Magisterio en Educación Infantil Optativa. Curso 3

Grado en Magisterio en Educación Primaria Optativa. Curso 3

Curso Académico 2023-2024



1. DATOS IDENTIF	ICATIVOS								
Título/s	Doble Grado en Magisterio e Primaria	n Educación Infantil y e	en Educaci	ión	Tipología v Curso	Optativa. Curso 3 Optativa. Curso 3			
Centro	Facultad de Educación	Facultad de Educación							
Módulo / materia	ESCOLAR DE LA EDUCAC MATERIA LA ENSEÑANZA ESCOLAR DE LA EDUCAC	MATERIA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA (L2) EN EL CONTEXTO ESCOLAR DE LA EDUCACIÓN INFANTIL MATERIA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA (L2) EN EL CONTEXTO ESCOLAR DE LA EDUCACIÓN PRIMARIA MÓDULO FORMACIÓN COMPLEMENTARIA O ESPECIALIZADA							
Código v denominación	G854 - La Enseñanza del Es Primaria	spañol como Segunda	Lengua (L	2) en el Cor	ntexto Escolar d	de Educación			
Créditos ECTS	6	Cuatrimestre		Cuatrime	mestral (1)				
Web		•		1					
Idioma de impartición	Español	English friendly	No	Forma de	impartición	Presencial			

Departamento	DPTO. FILOLOGIA
Profesor	MARIA DE FATIMA CARRERA DE LA RED
responsable	
E-mail	maria.carrera@unican.es
Número despacho	Edificio de Filología. Planta: + 2. DESPACHO PROFESORES (230)
Otros profesores	

2. CONOCIMIENTOS PREVIOS



3. COMPETENCIAS GENÉRICAS Y ESPECÍFICAS DEL PLAN DE ESTUDIOS TRABAJADAS

Competencias Genéricas

Conocimiento científico y didáctico de las materias escolares, además de conocimiento y análisis de los procesos de diseño, desarrollo y evaluación del curriculum, para idear, llevar a cabo y evaluar propuestas formativas, apoyadas en múltiples recursos, que contribuyan al desarrollo integral del alumnado.

Acreditar competencia comunicativa en el ámbito de la comprensión y de la expresión oral, escrita, corporal y visual. Poseer las habilidades comunicativas imprescindibles para el ejercicio de la tarea docente. Adquirir el nivel C1 en lengua castellana.

Competencias Específicas

Conocer las áreas curriculares de la Educación Primaria, la relación interdisciplinar entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.

Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo

Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes.

Competencias Básicas

Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Competencias Transversales

Enriquezcan su capacidad de comunicación oral y escrita en lengua castellana.

Perfeccionen su competencia digital y, en general, sus habilidades para buscar, obtener, seleccionar, tratar, analizar y comunicar informaciones diversas, así como para transformarlas en conocimiento y ofrecerlo a la consideración de los demás.

Cultiven su capacidad de aprendizaje autónomo, además de las competencias interpersonales relacionadas con el trabajo en equipo, la colaboración grupal en contextos social y culturalmente diversos, la capacidad crítica y autocrítica, y la auto-regulación.

3.1 RESULTADOS DE APRENDIZAJE

- Saber aplicar distintos métodos de enseñanza del español como segunda lengua
- Saber identificar los distintos factores que determinan las necesidades de los aprendices de español L2.
- Saber seleccionar y crear materiales de aula que integren las cuatro destrezas comunicativas en español como L2 para adecuar la práctica a los distintos ciclos Infantil y Primaria
- Saber adaptar materiales y recursos didácticos de diferentes disciplinas a las necesidades de los estudiantes de Primaria que tienen el español como L2
- Captar los rasgos léxicos y gramaticales del español L2 a partir de diferentes textos utilizados en el aula y valorar su asimilación mediante la creación de nuevos textos por parte del alumno.



4. OBJETIVOS

Valorar las características de distintos métodos en la enseñanza de español como L2.

Analizar la situación actual del español como L2 en el contexto escolar.

Conocer los recursos léxicos del español y saber utilizarlos en una programación docente de español L2 en diferentes niveles de aprendizaje.

Comentar algunos problemas de gramática española y diseñar una práctica docente sobre ellos en el aula de L2.

Conocer y aplicar modelos de evaluación en el aula de español L2.

ACTIVIDADES	HORAS DE LA ASIGNATURA
ACTIVIDADES	PRESENCIALES
HORAS DE CLASE (A)	
- Teoría (TE)	29
- Prácticas en Aula (PA)	31
- Prácticas de Laboratorio Experimental(PLE)	
- Prácticas de Laboratorio en Ordenador (PLO)	
- Prácticas Clínicas (CL)	
Subtotal horas de clase	60
ACTIVIDADES DE SEGUIMIENTO (B)	
- Tutorías (TU)	7
- Evaluación (EV)	8
Subtotal actividades de seguimiento	15
Total actividades presenciales (A+B)	75
ACTIVIDADES N	O PRESENCIALES
Trabajo en grupo (TG)	25
Trabajo autónomo (TA)	50
Tutorías No Presenciales (TU-NP)	
Evaluación No Presencial (EV-NP)	
Total actividades no presenciales	75
HORAS TOTALES	150



	CONTENIDOS	TE	PA	PLE	PLO	CL	TU	EV	TG	TA	TU- NP	EV- NP	Semana
1	TEMA 1. El español como lengua internacional. Enseñanza de español como L2. El Instituto Cervantes y los distintos niveles de aprendizaje para el español como L2- Modelos de diseños de lección sobre un tema de cultura española, teniendo el español como L2 ¿Qué tipo de programación siguen?	3,00	3,00	0,00	0,00	0,00	1,00	1,00	2,00	8,24	0,00	0,00	3
2	2. La naturaleza del léxico. ¿Cómo se trabaja el léxico en los manuales de español para extranjeros? Criterios de selección léxica. La unidad léxica: Frases hechas. Combinaciones sintagmáticas y sus implicaciones didácticas. Modismos y expresiones hechas en español Pautas para la enseñanza del vocabulario y el uso del diccionario.	10,00	11,50	0,00	0,00	0,00	3,00	2,00	9,00	14,48	0,00	0,00	2
3	3 Problemas específicos de la gramática en la enseñanza del español como lengua extranjera: Diferencias entre ser/estar (De la realidad a la gramática) Valores de las formas verbales simples y compuestas. Análisis de las formas para contar hechos pasados: Valores secundarios del imperfecto Usos y valores del Subjuntivo Formas y funciones de las Preposiciones en español: Una experiencia de clase Estudio particular de las preposiciones por/para.	9,50	11,50	0,00	0,00	0,00	2,00	3,50	9,50	15,88	0,00	0,00	4
4	Evaluación en clase de español como L2. Diversos tipos de pruebas y modelos de examen para obtener el Diploma de Español como Lengua Extranjera (I. Cervantes).	6,50	5,00	0,00	0,00	0,00	1,00	1,50	4,50	11,40	0,00	0,00	1
TOTAL	DE HORAS	29,00	31,00	0,00	0,00	0.00	7,00	8,00	25 00	50,00	0.00	0,00	

Horas de teoría
Horas de prácticas en aula
Horas de prácticas de laboratorio experimental
Horas de prácticas de laboratorio en ordenador
Horas de prácticas clínicas
Horas de tutoría
Horas de evaluación
Horas de trabajo en grupo
Horas de trabajo autónomo
Tutorías No Presenciales
Evaluación No Presencial



oringión		Tinología		Eval Fine!	Decumen	0/				
cripción		Tipología		Eval. Final	Recuper.	%				
uación continua		Otros Sí Sí 60								
Calif. mínima	5,00									
Duración										
Fecha realización	Semanas 3, 6, 10)								
Condiciones recuperación	En la convocator	En la convocatoria extraordinaria								
1	aula, en los traba	ios de grupo y en las actividades autónom		l alumno de activi as. 20% cada una						
	cada tema). (artículo 17. Fina	jos de grupo y en las actividades autónom lizado el período de clases el estudiante de peso es el 60% de la nota final de la asign	nas (Tres tarea eberá haber re	as, 20% cada una	ı, al final de					
nen final	cada tema). (artículo 17. Fina	lizado el período de clases el estudiante de	nas (Tres tarea eberá haber re	as, 20% cada una	ı, al final de	40,0				
nen final Calif. mínima	cada tema). (artículo 17. Fina	lizado el período de clases el estudiante de peso es el 60% de la nota final de la asign	nas (Tres tarea eberá haber re	as, 20% cada una ealizado actividad	ı, al final de es de	40,0				
	cada tema). (artículo 17. Fina evaluación cuyo	lizado el período de clases el estudiante de peso es el 60% de la nota final de la asign	nas (Tres tarea eberá haber re	as, 20% cada una ealizado actividad	ı, al final de es de	40,0				
Calif. mínima	cada tema). (artículo 17. Fina evaluación cuyo	lizado el período de clases el estudiante de peso es el 60% de la nota final de la asign Examen escrito	nas (Tres tarea eberá haber re	as, 20% cada una ealizado actividad	ı, al final de es de	40,0				
Calif. mínima Duración	cada tema). (artículo 17. Fina evaluación cuyo 5,00 Dos horas	lizado el período de clases el estudiante de peso es el 60% de la nota final de la asign Examen escrito	nas (Tres tarea eberá haber re	as, 20% cada una ealizado actividad	ı, al final de es de	40,0				

TOTAL 100,00

Observaciones

Para obtener una calificación de aprobado en la asignatura se deben superar satisfactoriamente los dos apartados (evaluación continua y examen final).

Para aquellos alumnos que tengan la evaluación continua aprobada, la recuperación en la convocatoria extraordinaria se realizará mediante un ejercicio escrito en el aula, que contabilizará un 40%.

En los demás casos, el ejercicio escrito en la convocatoria extraordinaria contabilizará el 100%.

ORTOGRAFÍA:

Entendemos que el alumnado universitario tiene asumidas las capacidades lingüísticas en relación con la expresión oral y escrita. Por tanto, es primordial y obligatorio la corrección ortográfica (ortografía, acentuación y puntuación), gramatical y léxica en los trabajos y exámenes realizados como condición imprescindible para superar la asignatura.

PLAGIO

Artículo 32.- Régimen sancionador. La realización fraudulenta de las pruebas o actividades de evaluación supondrá directamente la calificación de suspenso '0' en la asignatura en la convocatoria correspondiente, invalidando con ello cualquier calificación obtenida en todas las actividades de evaluación de cara a la convocatoria extraordinaria. Dicha circunstancia será puesta en conocimiento del Centro

NORMAS DE CITACIÓN

Para todos los trabajos académicos, se tendrán presentes las Normas APA .

Criterios de evaluación para estudiantes a tiempo parcial

Artículo 24. (...) el estudiante podrá someterse a un proceso de evaluación única. La evaluación única dará derecho al estudiante a obtener la misma calificación que los estudiantes que se sometan a procesos de evaluación continua. La evaluación única podrá consistir en la realización de un examen o/y la entrega de trabajos, pudiendo establecerse excepcionalmente la obligatoriedad de asistir y superar determinadas actividades presenciales (clases de laboratorio, prácticas clínicas, seminarios, etc.)





8. BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES DIDÁCTICOS

BÁSICA



AINCIBURU, Cecilia (dir.) (2017). Experiencias plurilingües en la enseñanza de lenguas extranjeras, Madrid: Editorial Octaedro.

ATTARD MONTALTO, J., S., WALTER, L., THEODORU, M. y CHRTSANTHOU, K. (2016). Guía para trabajar CLIL. Recuperado de https://www.languages.dk/archive/clil4u/book/CLIL%20Book%20ES.pdf

BARALO. Marta (1999). La adquisición del español como lengua extraniera. Madrid: Arco /Libros.

CONSEJO DE EUROPA (ed.) (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza,

evaluación. Madrid: Anaya. (Primera edición en 2001). Disponible en: http://cvc.cervantes.

es/ensenanza/biblioteca ele/marco/

FERNÁNDEZ LÓPEZ, Mª Carmen (coord.) (2015). La enseñanza del español como lengua extranjera a niños: contenidos básicos para la formación del docente. Universidad de Alcalá.

FERNÁNDEZ LÓPEZ, Mª Carmen y Pablo GARCÍA LÓPEZ (2017) «La enseñanza del español como lengua extranjera en contextos escolares: instrumentos para su análisis», en Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas, Univ. de Alcalá, vol.11, nº 23: 73-91.

GUERVÓS, J. FERNÁNDEZ, J. (2017). Fundamentos para la enseñanza del español como 2/L, Madrid: Arco/ Libros-La Muralla SL (Reseña de Mª Gabriela Amador Solano, en ELUA, 32, 2018, pags. 369-374).

INSTITUTO CERVANTES (ed.) (2006). Plan curricular del Instituto Cervantes. Madrid: Edelsa. Disponible en:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/bibliotecaele/plan curricular/

MARTÍN PERIS, E. (coord.) (2008). Diccionario de términos clave de ELE. Madrid: SGEL. También disponible en:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca ele/diccio.ele

MORENO GARCÍA, C. (2004). La enseñanza de español como lengua extranjera en contexto escolar. Un enfoque intercultural de la enseñanza de la lengua, MEC: Catarata.

NÍKLEVA, Dimitrinka (ed.) (2018). Necesidades y tendencias en la formación del profesorado de español como lengua extranjera. Berna: Peter Lang.

NUNAN, D. (1996). El diseño de tareas para la clase comunicativa. Madrid: Cambridge University Press. (Primera edición 1989)

SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1997). Los métodos en la enseñanza de idiomas Evolución histórica y análisis didáctico, Madrid: SGEL

SÁNCHEZ LOBATO, J. & I. SANTOS (dirs.) (2004). Enseñar español como segunda lengua y lengua extranjera. Vademécum para la formación de profesores. Madrid: SGEL.

SANTOS GARGALLO, I. (1999). Lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera, Madrid: Arco /Libros.

SLAGTER, P.J. (dir.) (1994). Aproximaciones a cuestiones de adquisición y aprendizaje del español como lengua extranjera o lengua segunda, Amsterdam: Rodopi.

VV.AA. (2003). Carabela 53 La enseñanza del español como segunda lengua/lengua extranjera a inmigrantes, Madrid: SGEL ZANÓN, J. (coord.) (1999). La enseñanza del español mediante tareas, Madrid: Edinumen.

ALGUNOS MÉTODOS DE ESPAÑOL COMO L2

Español 2000, ed. SGEL, 1981 (Método situacional) Nuevo Español 2000

Español en directo, ed. SGEL, 1974 (Método situacional). Nuevo En Directo

Antena, ed. SGEL, 1986 (Método comunicativo)

Planet@, ed. Edelsa, 1998 (Comunicativo)

Procesos y recursos. Nivel Avanzado, ed. Edinumen, 1999 (Comunicativo)

Intercambio, ed. Difusión, 1989 (Comunicativo)

Ven, ed. Edelsa, 1992 (Método comunicativo moderado)

Sueña, ed. Anaya, 2003 (Comunicativo moderado)

Nuevo español sin fronteras, ed. SGEL, 2005 (Comunicativo moderado)

Gente, ed. Difusión, 1997 (Enfoque por tareas)

ELExprés, ed SGEL, 2009 (Integral. Niveles A1-A2 y B1)

Aprende gramática y vocabulario (1-4), Madrid, SGEL 2004 y ss. Complemento de

Español en marcha (1-4). Madrid, SGEL, 2005 y ss (Método comunicativo en cuatro niveles: A1, A2, B1 y B2, del Marco

Común Europeo de Referencia (Los niveles B1 y B2 incluyen modelos de preparación al DELE inicial e intermedio)





Com		

REVISTAS DE ESPAÑOL COMO L2

RESLA (Revista Española de Lingüística Aplicada) (Revista de AESLA) (vol. 1, 1985)

Revista CARABELA y Revista FORMA, ed. SGEL (nº 1-10)

redELE (www.sgci.mec.es/ redele). Para profesionales de la enseñanza del español como lengua extranjera.

Hablando con Ñ, ed. Difusión.

CUADERNOS CERVANTES de la lengua española (Revista orientada a la difusión de nuestro idioma como segunda lengua) (1995)

REALE (Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española), Univ. de Alcalá de Henares, nº 1, 1999

www.cervantes.es, hispanismo @ cervantes.es y cvc.cervantes.es

El Instituto Cervantes ha diseñado un Curso de español y un Buscador Panhispánico, que permitirá obtener una base de datos de todas las páginas en español en Internet.

www. difusion. com www. ele.sgel.es

9. SOFTWARE

www.ub.es/filhis/culturele

PRO	OGRAMA / APLICACIÓN			CENTRO	PLANTA	SALA	HORARIO
10.	COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS						
	Comprensión escrita		Comprensión oral				
	Expresión escrita		Expresión oral				
	Asignatura íntegramente desarrollad	a en	inglés				
Obs	servaciones						